



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Отделение ИФИЯМ «Высшая школа журналистики и медиапроизводства»



Директор ИФИЯМ ИГУ М.Б. Ташлыкova

«06» марта 2025 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Б1.В.ДВ.04.01. МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ ДЕЛОВЫЕ КОММУНИКАЦИИ В СФЕРЕ МЕДИА, РЕКЛАМЫ И СВЯЗЕЙ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ

Направление подготовки **42.03.02 Журналистика**

Направленность (профиль) подготовки:

Международная журналистика

Квалификация (степень) выпускника **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Согласовано с УМК ИФИЯМ ИГУ

Протокол №_6_от «27»_февраля_2025 г.

Председатель Михалева О.Л.

Рекомендовано отделением
ВШЖМ:

Протокол № 6 от «21» февраля 2025 г.

Руководитель отделения

А.В. Гимельштейн

Иркутск 2025 г.

Содержание

	стр.
I. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	3
IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)	5
4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	5
4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	6
4.3. Содержание учебного материала	9
4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий, лабораторных работ	9
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)	10
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	10
4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов) (при наличии)	11
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):	11
а) перечень литературы;	11
б) периодические издания;	11
в) список авторских методических разработок;	12
г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы.	12
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины	14
6.1. Учебно-лабораторное оборудование;	14
6.2. Программное обеспечение;	14
6.3. Технические и электронные средства	14
VII. Образовательные технологии	15
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	16

I. Цели и задачи дисциплины (модуля):

Цели: целью курса «**межкультурные деловые коммуникации в сфере медиа, рекламы и связей с общественностью**» предусматривает комплексное овладение лингвострановедческими знаниями, как общего характера, так и профессионально ориентированными, стилистическими особенностями и речевым этикетом общего характера, а также основными навыками и умениями речевой деятельности в повседневно-обиходной, социально-культурной, профессиональной и других сферах общения.

Дисциплина занимает важное место в реализации задач основной профессиональной образовательной программы ВО «Международная журналистика» и в обеспечении образовательных и профессиональных интересов личности студента-бакалавра, обучающегося по данному профилю.

Задачи:

- знать и применять коммуникативно-правильные стратегии в различных сферах профессионального речевого и межкультурного общения;
- формировать правила речевого этикета и коммуникативных стратегий, нормы реализации социальных ролей и социального статуса в различных культурах;
- формировать стереотипные модели речевого поведения;
- формировать умения определять и использовать в своей речи различные стили межкультурного общения;
- формировать навыки диалогической и монологической речи в сфере деловой и профессиональной коммуникации;
- знать национально-культурную специфику профессиональной коммуникации, обусловленной различиями в использовании невербальных средств коммуникации;
- формировать практические навыки общения на иностранном языке в профессиональной сфере;
- формировать навыки самостоятельной работы с целью самообразования.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Учебная дисциплина (модуль) «**Б1.В.ДВ.04.01 Межкультурные деловые коммуникации в сфере медиа, рекламы и связей с общественностью**» относится к вариативной части программы (дисциплины по выбору). Преподается на шестом семестре третьего курса.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Иностранный язык», «Основы теории и практики межкультурной коммуникации», «Деловой протокол и этикет».

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Международная политическая коммуникация», «Публичная дипломатия».

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций (элементов следующих компетенций) в соответствии с ФГОС ВО и ОПВО по данному направлению подготовки (специальности) 42.04.02 Журналистика, программа подготовки бакалавров: **«Международная журналистика»: УК-1, УК-4, ПК-2, ПК-4, ПК-6.**

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),
соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-1	ИДК-1.1 Применяет системный подход для решения поставленных задач	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач Должен знать: - основные источники получения информации, включая нормативные, методические, справочные и реферативные источники; - основные методы, способы и средства получения, хранения и переработки информации; - алгоритмы поиска, систематизации и анализа информации, необходимой для научно-исследовательской деятельности; - особенности системного и критического мышления Уметь: работать с литературой и другими информационными источниками; - интерпретировать информацию в соответствии с поставленными задачами научно-исследовательской деятельности; - использовать знания современной науки при решении исследовательских задач; Владеть: - методами поиска, сбора и обработки, критического анализа и синтеза информации; - методикой системного подхода для решения поставленных задач.

УК-4. <i>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</i>	ИДК_{ук4.1} Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий.	Знать особенности деловой коммуникации в устной и письменной форме Уметь вести обмен деловой информацией в устной и письменной форме на государственном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных Владеть навыками деловой коммуникации с языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных
	ИДК_{ук4.2} Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке;	Знать основы деловой коммуникации Уметь вести обмен деловой информации в устной и письменной формах на иностранном языке Владеть навыками обмена деловой информации в устной и письменной формах на иностранном языке
	ИДК_{ук4.3} Выбирает стиль общения в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия;	Знать стили общения в зависимости от цели и условий партнерства Уметь адаптировать речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; Владеть навыками стилей общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия
	ИДК_{ук4.4} Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации	Знать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации Уметь использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации Владеть современными информационно-коммуникативными средствами для коммуникации
	ИДК_{ук5.3} Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения	Знать историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения Уметь учитывать при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения Владеть навыками профессионального общения с учетом традиций, религий и этических учений

	ИДКук5.4 Взаимодействует с объектами профессиональной деятельности с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач	Знать объекты профессиональной деятельности с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач Уметь взаимодействовать с объектами профессиональной деятельности с учётом их социокультурных особенностей Владеть навыками взаимодействия с объектами профессиональной деятельности
--	--	---

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 часов

Форма промежуточной аттестации: зачет

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости; Форма промежуто чной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа, в том числе, внеаудиторная самостоятельная работа,КСР	
					Лекции	Семинарские/ практические/ лабораторные занятия	КО Контроль		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Тема 1: Introduction to Cross-Cultural Communication	1	12	5	2	2	3	4	Письменный тест, устный опрос
2	Тема 2: Understanding Cultural Differences and their Impact on Communication	1	12	5	2	2	3	4	Письменный тест, устный опрос
3	Тема 3: The Importance of Cultural Sensitivity in Communication	1	12	5	2	2	3	4	Письменный тест, устный

									опрос, ролевая игра
4	Тема 4: Strategies for Effective Communication Across Different Cultures	1	12	5	2	2	3	4	Круглый стол
5	Тема 5: Overcoming Language Barriers in Cross-Cultural Communication	1	12	5	1	1	3	4	Дискуссия
6	Тема 6: The International Use of English	1	12	5	1	1	3	5	Презентации, устный опрос
7	Тема 7: Developing Cross-Cultural Communication Skills	1	12	5	1	1	3	5	Презентации, устный опрос, анализ текстов
8	Тема 8: Multiculturalism and Diversity	1	12	5	1	1	3	5	Круглый стол
9	Тема 9: Globalization and its Effect on Culture	1	12	6	1	1	3	5	Презентации, устный опрос, анализ текстов
10	Тема 10: Cultural Diplomacy and Nation Branding	1	12	6	1	1	3	5	Презентации, устный опрос, контрольная работа, написание тестов
11	Common Misunderstandings in Cross-Cultural Communication and How to Avoid Them	1	12	6	1	1	3	5	опрос
12	The Effect of Culture on International Journalism	1	12	6	1	1	3	5	дискуссия
	Всего		144	64	16	16	10+26	76	

4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 1: What is Cross-Cultural Communication?	1. Prepare an overview on the topic ‘‘The relevance and content of cross-cultural communication’’ 2. Prepare for the survey on the topic	в теч. сем	5	Письменный тест, устный опрос	<u>Садохин, Александр Петрович.</u> Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / А. П. Садохин. - М. : Омега-Л, 2009. - 189 с. ; 20 см. - (Библиотека высшей школы). - Библиогр.: с. 188-189. - ISBN 978-5-370-01256-3 : 98.04 р.

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 2: Leadership Across Cultures	1. Describe the main areas of psychological research in the field of culture and cross-cultural communication? 2. List the psychological problems of cross-cultural communication. 3. Explain the concept of ethnic community 4. Characterise the existing groups of artefacts	в теч. сем	5	Письменный тест, устный опрос	Cross-Cultural Communication Theory and Practice Brian J. Hurn and Barry Tomalin 10.1057/9780230391147 - Cross-Cultural Communication, Brian J. Hurn and Barry Tomalin <i>Copyright material from www.palgraveconnect.com - licensed to Monash University - PalgraveConnect - 2013</i> <u>Садохин, Александр Петрович.</u> Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / А. П. Садохин. - М. : Омега-Л, 2009. - 189 с. ; 20 см. - (Библиотека высшей школы). - Библиогр.: с. 188-189. - ISBN 978-5-370-01256-3 : 98.04 р.

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 3 International Team Building and Teamworking	1. Outline the content of the sociocultural aspect of intercultural communication. 2. Disclose the content of the processes of acculturation and inculturation. 3.What is socio-cultural adaptation? .	в теч. сем	5	Письменный тест, устный опрос, ролевая игра	Cross-Cultural Communication Theory and Practice Brian J. Hurn and Barry Tomalin 10.1057/9780230391147 - Cross-Cultural Communication, Brian J. Hurn and Barry Tomalin Copyright material from www.palgraveconnect.com - licensed to Monash University - PalgraveConnect - 2013 <u>Садохин Александр Петрович.</u> Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / А. П. Садохин. - М. : Омега-Л, 2009. - 189 с. ; 20 см. - (Библиотека высшей школы). - Библиогр.: с. 188-189. - ISBN 978-5-370-01256-3 : 98.04 р.

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 4: Cultural Etiquette and Protocol in International Business	1. What sign systems does non-verbal communication include? 2. Give definitions, describe the content and basic elements of verbal communication. 3. What are the features and differences of verbal and non-verbal communication 4. Give examples of the need to consider the specifics of verbal and non-verbal communication in different cultures.	в теч. сем	5	Круглый стол	Cross-Cultural Communication Theory and Practice Brian J. Hurn and Barry Tomalin 10.1057/9780230391147 - Cross-Cultural Communication, Brian J. Hurn and Barry Tomalin Copyright material from www.palgraveconnect.com - licensed to Monash University - PalgraveConnect - 2013 <u>Садохин</u> <u>, Александр Петрович.</u> Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / А. П. Садохин. - М. : Омега-Л, 2009. - 189 с. ; 20 см. - (Библиотека высшей школы). - Библиогр.: с. 188-189. - ISBN 978-5-370-01256-3 : 98.04 р.

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 5: Common Misunderstandings in Cross-Cultural Communication and How to Avoid Them	1 Prepare a report on the topic ‘‘A system of values in intercultural communication’’ 2.Explain the concept of stereotype. 3.What are the main features of a stereotype? 4.Characterise the cultural norms that exist.	в теч. сем	5	Дискуссия	<u>Тер-Минасова, Светлана Григорьевна.</u> Война и мир языков и культур. Вопросы теории и практики межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие / С. Г. Тер-Минасова. - М. : Слово, 2008. - 343 с. : ил. ; 23 см. - ISBN 978-5-387-00076-8 : 300.00

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 6: The Benefits of Successful Cross-Cultural Communication in Global Business	1. Prepare a report ‘‘Signs and symbols as components of the traditional ritual culture’’ 2. Determine the place of rituals in the context of social system 3. Discover the meaning and significance of customs and manners as elements of communication.	в теч. сем	5	Презентации, устный опрос	Cross-Cultural Communication Theory and Practice Brian J. Hurn and Barry Tomalin 10.1057/9780230391147 - Cross-Cultural Communication, Brian J. Hurn and Barry Tomalin Copyright material from www.palgraveconnect.com - licensed to Monash University - PalgraveConnect - 2013 <u>Багана, Жером</u> Национальные особенности межкультурной коммуникации. Теория и практика [Текст] : учеб. пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. - М. : Флинта, 2020. - 382 с. ; 21 см. - Библиогр.: с. 370-378. - ISBN 978-5-9765-4276-1 : 420.00 р.

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 7: Language as the mirror of culture	1. Prepare a report on the topic ‘‘The language as a cultural guardian’’. 2. Make a presentation on the topic ‘‘The socio-cultural aspect of the colours denotations’’. 3. Analyse the text in the context of ICC	в теч. сем	6	Презентации, устный опрос, анализ текстов	Тер-Минасова, Светлана Григорьевна. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / С.Г. Тер-Минасова. - М. : Слово, 2000. - 262 с. : ил. ; 24см. - ISBN 5850502408 : 150.00 р.

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 8: Overcoming Language Barriers in Cross-Cultural Communication	1. Prepare for the discussion round table on the topics and give examples from Russian and foreign languages: - The role of language in the formation of personality. - The language and national character. - The role of vocabulary and grammar in the formation of personality and national character. - The mysterious souls of the Russian and English-speaking worlds. - The love for the country, patriotism - The smile and the conflict of cultures	в теч. сем	6	Круглый стол	Cross-Cultural Communication Theory and Practice Brian J. Hurn and Barry Tomalin 10.1057/9780230391147 - Cross-Cultural Communication, Brian J. Hurn and Barry Tomalin <i>Copyright material from www.palgraveconnect.com - licensed to Monash University - PalgraveConnect - 2013</i> Тер-Минасова, Светлана Григорьевна. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / С.Г. Тер-Минасова. - М. : Слово, 2000. - 262 с. : ил. ; 24см. - ISBN 5850502408 : 150.00 р.

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Тема 9: Political Correctness	1Prepare a presentation on the topic: 'Russia and the West: making up ideologies' 2.Analyse the text in the context of the ICC 3.What is political correctness? Give examples.	в теч. сем	6	Презентации, устный опрос, анализ текстов	<u>Тер-Минасова, Светлана Григорьевна.</u> Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / С.Г. Тер-Минасова. - М. : Слово, 2000. - 262 с. : ил. ; 24см. - ISBN 5850502408 : 150.00 р.
1	Тема 10: The language and ideology	1. Prepare a presentation on the topic: 'International advertising as a special type of intercultural communication' 2. Write a media text taking into account the peculiarities of the culture of the English-speaking world. 3. Write a media text taking into account the peculiarities of the culture of the Russian-speaking world.	в теч. сем	6	Презентации, устный опрос, написание тестов	<u>Тер-Минасова, Светлана Григорьевна.</u> Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / С.Г. Тер-Минасова. - М. : Слово, 2000. - 262 с. : ил. ; 24см. - ISBN 5850502408 : 150.00 р.
Общая трудоемкость самостоятельной работы по дисциплине (час)						
Бюджет времени самостоятельной работы, предусмотренный учебным планом для данной дисциплины (час)				54		

4.3 Содержание учебного материала

Тема 1: Introduction to Cross-Cultural Communication

1. The relevance and content of cross-cultural communication
2. Cultural Phenomenon
3. monochronic and polychronic cultures
4. High-context and low-context dimensions

Тема 2: Understanding Cultural Differences and their Impact on Communication

1. The psychological aspects of cross-cultural communication.
2. The artefacts of culture.
3. Cultural Differences

Тема 3: The Importance of Cultural Sensitivity in Communication

1. Man and culture
2. Enculturation and acculturation
3. Socio-cultural adaptation

Тема 4: Strategies for Effective Communication Across Different Cultures

1. The verbal components of intercultural communication
2. The non-verbal components of intercultural communication
3. The Strategies for Effective Communication

Тема 5: Overcoming Language Barriers in Cross-Cultural Communication

1. The value system and norms in cross-cultural communication
2. The language
3. The nature and way of thinking

4. Stereotypes and their influence on intercultural communication

1. Types of Stereotypes
2. Marks and Symbols

Тема 6: The International Use of English

1. Examples of English 'borrowings' from foreign languages
- 2 The definition of 'lingua franca' from the *Collins English Dictionary*
- 3 Examples of Franglais
- 4 Examples of 'faux amis'
- 5 Examples of Hinglish
- 6 Examples of Strine
- 7 Examples of American English

Тема 7: Developing Cross-Cultural Communication Skills

1. The culture gap
2. Development of cultural awareness

Тема 8: Multiculturalism and Diversity

1. Multicultural meetings – critical areas
2. Cultural aspects affecting negotiating
3. Assessment of cultural influences

Тема 9: Globalization and its Effect on Culture

1. Characteristics of ethnicity
2. Problem areas facing immigrants
3. Globalization: driving forces

Тема 10: Cultural Diplomacy and Nation Branding

1. International advertising as a special type of intercultural communication
2. The problem of cultural adaptation for foreign cultural audiences
3. Instruments of cultural diplomacy
4. Building national images

Тема 11 Common Misunderstandings in Cross-Cultural Communication and How to Avoid Them

1. Model of effective transfer
2. Types of cultural profiling
3. Framework analysis: UK/USA example

Тема 12 The Effect of Culture on International Journalism

1. The problem of cultural adaptation for a foreign multicultural audience
2. The Features of the Culture of the English-speaking World through the Media Texts

Viewpoint

3. The features of the culture of the Russian-speaking world through the context of media texts

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

V.

№ п/н	№ Раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы) *
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	Тема 1: Introduction to Cross-Cultural Communication	1. The relevance and content of cross-cultural communication 2. Cultural Phenomenon 3. monochronic and polychronic cultures 4. High-context and low-context dimensions	12	5	Письменный тест, устный опрос	УК-4, УК-5; ОПК-3
2	Тема 2: Understanding Cultural Differences and their Impact on Communication	1. The psychological aspects of cross-cultural communication. 2. The artefacts of culture. 3. Cultural Differences	12	5	Письменный тест, устный опрос	УК-4, УК-5; ОПК-3
3	Тема 3: The Importance of Cultural Sensitivity in Communication	1. The verbal components of intercultural communication 2. The non-verbal components of intercultural communication 3. The Strategies for Effective Communication	12	5	Письменный тест, устный опрос, ролевая игра	УК-4, УК-5; ОПК-3

4	Тема 4: Strategies for Effective Communication Across Different Cultures	1. Types of Stereotypes 2. Marks and Symbols	12	5	Круглый стол	УК-4, УК-5; ОПК-3
5	Тема 5: Overcoming Language Barriers in Cross-Cultural Communication	1.The value system and norms in cross-cultural communication 2. The language 3.The nature and way of thinking	12	5	Дискуссия	УК-4, УК-5; ОПК-3
6	Тема 6: The International Use of English	1. Examples of English 'borrowings' from foreign languages 2 The definition of 'lingua franca' from the <i>Collins English Dictionary</i> 3 Examples of Franglais 4 Examples of 'faux amis' 5 Examples of Hinglish 6 Examples of Strine 7 Examples of American English	12	5	Презентации, устный опрос	УК-4, УК-5; ОПК-3
7	Тема 7: Developing Cross-Cultural Communication Skills	1.The culture gap 2.Development of cultural awareness	12	5	Презентации, устный опрос, анализ текстов	УК-4, УК-5; ОПК-3
8	Тема 8: Multiculturalism and Diversity	1. Multicultural meetings – critical areas 2. Cultural aspects affecting negotiating 3. Assessment of cultural influences	12	5	Круглый стол	УК-4, УК-5; ОПК-3
9	Тема 9: Globalization and its Effect on Culture	1. Characteristics of ethnicity 2. Problem areas facing immigra 3. Globalization: driving forces	12	6	Презентации, устный опрос, анализ текстов	УК-4, УК-5; ОПК-3
10	Тема 10: Cultural Diplomacy and Nation Branding	1.International advertising as a special type of intercultural communication 2.The problem of cultural adaptation for foreign cultural audiences 3. Instruments of cultural diplomacy 4. Building	12	6	Презентации, устный опрос, написание тестов	УК-4, УК-5; ОПК-3

		national images				
11	Тема 11: Common Misunderstandings in Cross-Cultural Communication and How to Avoid Them	1. Model of effective transfer 2. Types of cultural profiling 3. Framework analysis: UK/USA example	12	6	Опрос тест	УК-4, УК-5; ОПК-3
12	Тема 12: The Effect of Culture on International Journalism	1. The problem of cultural adaptation for a foreign multicultural audience 2. The Features of the Culture of the English-speaking World through the Media Texts Viewpoint 3. The features of the culture of the Russian-speaking world through the context of media texts .	12	6	дискуссия	УК-4, УК-5; ОПК-3

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

п/п	Тема*	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	Тема 1: What is Cross-Cultural Communication?	1. Prepare an overview on the topic "The relevance and content of cross-cultural communication" 2. Prepare for the survey on the topic	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК _{УК5.1} Воспринимает межкультурное разнообразие общества в историческом контексте и интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития, анализирует современное состояние общества на основе знания истории.
	Тема 2: Leadership Across Cultures	1. Describe the main areas of psychological research in the field of culture and cross-cultural communication?	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК _{УК4.1} Демонстрирует умение вести обмен деловой

2		2. List the psychological problems of cross-cultural communication. 3. Explain the concept of ethnic community 4. Characterise the existing groups of artefacts		информацией в устной и письменной формах на государственном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий.
3	Tema 3 International Team Building and Teamworking	1. Outline the content of the sociocultural aspect of intercultural communication. 2. Disclose the content of the processes of acculturation and inculturation. 3. What is socio-cultural adaptation?	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК_{УК4.2} Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке;
4	Tema 4: Cultural Etiquette and Protocol in International Business	1. What sign systems does non-verbal communication include? 2. Give definitions, describe the content and basic elements of verbal communication. 3. What are the features and differences of verbal and non-verbal communication 4. Give examples of the need to consider the specifics of verbal and non-verbal communication in different cultures.	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК_{УК5.4} Взаимодействует с объектами профессиональной деятельности с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач
5	Tema 5: Common Misunderstandings in Cross-Cultural Communication and How to Avoid Them	1 Prepare a report on the topic ‘‘A system of values in intercultural communication’’ 2. Explain the concept of stereotype. 3. What are the main features of a stereotype? 4. Characterise the cultural norms that exist.	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК_{опк3.1} Демонстрирует кругозор в сфере отечественного и мирового культурного процесса
6	Tema 6: The Benefits of Successful Cross-Cultural Communication in Global Business	1. Prepare a report ‘‘Signs and symbols as components of the traditional ritual culture’’ 2. Determine the place of rituals in the context of social system 3. Discover the meaning and significance of customs and manners as elements of communication.	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК_{опк3.2} Применяет средства художественной выразительности и в создаваемых журналистских текстах и (или) продуктах

7	Tema 7: Language as the mirror of culture	1. Prepare a report on the topic ‘‘The language as a cultural guardian’’. 2. Make a presentation on the topic ‘‘The socio-cultural aspect of the colours denotations’’. 3. Analyse the text in the context of ICC	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК_{УК5.3} Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения
8	Tema 8: Overcoming Language Barriers in Cross-Cultural Communication	1. Prepare for the discussion round table on the topics and give examples from Russian and foreign languages: - The role of language in the formation of personality. - The language and national character. - The role of vocabulary and grammar in the formation of personality and national character. - The mysterious souls of the Russian and English-speaking worlds. - The love for the country, patriotism - The smile and the conflict of cultures	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК_{ОПК3.2} Применяет средства художественной выразительности и в создаваемых журналистских текстах и (или) продуктах
9	Tema 9: Political Correctness	1 Prepare a presentation on the topic: ‘Russia and the West: making up ideologies’ 2. Analyse the text in the context of the ICC 3. What is political correctness? Give examples.	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК_{УК5.3} Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения
	Tema 10: The language and ideology	1. Prepare a presentation on the topic: ‘International	УК-4, УК-5; ОПК-3	ИДК_{УК5.4} Взаимодействует

10		advertising as a special type of intercultural communication’ 2. Write a media text taking into account the peculiarities of the culture of the English-speaking world. 3. Write a media text taking into account the peculiarities of the culture of the Russian-speaking world.		т с объектами профессиональной деятельности с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач
----	--	---	--	--

**название темы переносится из таблицы 4.2*

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Дисциплина «**«Б1.О.11 Основы теории и практики межкультурной коммуникации»**» направлен на формирование компетенций (элементов следующих компетенций) в соответствии с ФГОС ВО и ОПВО по данному направлению подготовки бакалавров: Направление 42.03.02 Журналистика, программа **«Международная журналистика»**

В ходе обучения студент- магистрант должен овладеть предусмотренным программой объемом общеупотребительной и специальной лексики, научиться стилистически правильно оформлять свою речь (как устную, так и письменную), соответственно коммуникативным намерениям и содержанию высказывания.

Успешное освоение учебной дисциплины **««Б1.О.11 Основы теории и практики межкультурной коммуникации»**__предполагает активную самостоятельную работу студентов по отработке учебного материала, изученного на практических занятиях.

Самостоятельная работа магистрантов по данной дисциплине включает в себя:

- текущую работу над учебным материалом, изложенным в учебниках, учебных пособиях и дополнительной литературе;
- организацию круглых столов, дискуссий, деловых игр, ролевых игр как форма проверки знаний, умений и навыков по изучаемой теме настоящей программы.
- подготовку к рубежному и промежуточному контролю.

В рамках учебной дисциплины **«Б1.О.11 Основы теории и практики межкультурной коммуникации»** используется внеаудиторный метод самостоятельной работы. По методической направленности *внеаудиторную самостоятельную работу* студентов можно подразделить на обязательную и дополнительную. *Обязательная внеаудиторная работа* осуществляется в виде выполнения заданий, данных преподавателем.

Студенты должны иметь представление о структуре учебника, чтобы, в случае необходимости, найти в соответствующем разделе какое-либо слово или правило.

В целях эффективного овладения профессиональными компетенциями студентам рекомендуется:

- непрерывно пополнять свои знания способов коммуникативно-прагматического и композиционного построения профессиональных текстов;
- развивать энциклопедическую эрудицию, пополнять «фоновые» знания, следить за развитием внутриполитических и культурных событий и внешнеполитической деятельностью страны (стран) изучаемого иностранного языка;

Методические указания для студентов общего характера

Домашние задания следует выполнять к каждому уроку, разделяя задание на небольшие порции, начиная со дня, когда задание было дано. Не следует откладывать выполнение задания на ночные часы. В день перед занятием задание необходимо повторить.

Задание считается выполненным, если студент может сделать задание, не подглядывая в письменный источник (тетрадь с домашним заданием или ключи в учебнике).

В целях закрепления изучаемой профессиональной лексики и расширения словарного запаса студентов рекомендуется в процессе изучения дисциплины сформировать словарь общеупотребительных слов и основных профессиональных терминов.

Подготовка к рубежному контролю носит характер повторения и систематизации полученных ранее знаний, умений и навыков и не предполагает каких-либо специфических форм. Однако студентам рекомендуется в качестве дополнительной внеаудиторной работы просмотр фильмов, а также чтение дополнительной литературы по изученным темам, работа с иноязычными сайтами в области профессиональной деятельности.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов) курсовые работы не предполагаются учебным планом.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

а) основная литература

Код библиотеки	Автор, выходные данные	УДК, ББК	Кол-во экземпляров
Ш100.1 Т35	<u>Тер-Минасова, Светлана Григорьевна.</u> Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / С.Г. Тер-Минасова. - М. : Слово, 2000. - 262 с. : ил. ; 24см. - ISBN 5850502408 : 150.00 р.	ББК <u>Ш100.11я</u> <u>73</u>	1 экземпляр
Ш100.12 Т 35	<u>Тер-Минасова, Светлана Григорьевна.</u> Война и мир языков и культур. Вопросы теории и практики межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие / С. Г. Тер-Минасова. - М. : Слово, 2008. - 343 с. : ил. ; 23 см. - ISBN 978-5-387-00076-8 : 300.00 р.	ББК <u>Ш100.12</u>	1 экземпляр
С55 .74 Б 14	<u>Багана, Жером</u> Национальные особенности межкультурной коммуникации. Теория и практика [Текст] : учеб. пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. - М. : Флинта, 2020. - 382 с. ; 21 см. - Библиогр.: с. 370-378. - ISBN 978-5-9765-4276-1 : 420.00 р.	ББК <u>С55.74я73</u>	1 экземпляр

б) дополнительная литература

Код библиотеки	Автор, выходные данные	УДК, ББК	Кол-во экземпляров
008 С 14	<u>Садохин, Александр Петрович.</u> Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / А. П. Садохин. - М. : Омега-Л, 2009. - 189 с. ; 20 см. - (Библиотека высшей школы). -	УДК <u>008.001(075.8)</u> ББК <u>С55.74я73</u>	1 экземпляров

	Библиогр.: с. 188-189. - ISBN 978-5-370-01256-3 : 98.04 р.		
Ш100.1 Г93	Гудков, Дмитрий Борисович. Теория и практика межкультурной коммуникации [Текст] : учебное пособие / Д.Б. Гудков. - М. : Гнозис, 2003. - 287 с. ; 17 см. - Библиогр.: с. 272-287. - ISBN 5-94244-007-7 : 95.04 р.	ББК Ш100.122	1 экземпляр
Ш100.12 Г 85	Гришаева, Людмила Ивановна. Специфика деятельности коммуникантов в межкультурной среде [Текст] : научное издание / Л. И. Гришаева, И. А. Стернин, М. А. Стернина. - Воронеж : Науч. кн., 2009. - 262 с. : табл. ; 20 см. - Библиогр. в конце разд. - ISBN 978-5-98222-552-8 : 150.00 р.	ББК Ш100.122 + С5 <u>5.74</u>	1экземпляр
	Cross- Cultural Communication Theory and Practice Brian J. Hurn and Barry Tomalin 10.1057/9780230391147 - Cross-Cultural Communication, Brian J. Hurn and Barry Tomalin <i>Copyright material from www.palgraveconnect.com - licensed to Monash University - PalgraveConnect - 2013</i>		электо ронный ресурс

в) периодические издания (сайты газет различных стран мира)

д) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Предусмотрено использование Электронной образовательной среды университета. Организация электронной информационно-образовательной среды включает в себя:

1. Официальный сайт ИГУ: <http://isu.ru/ru/index.html>

2. Образовательный портал «BELCA» <http://belca.isu.ru> («Baikal E-LearningCAmpus») функционирует на платформе СДО «Moodle», представляет собой информаци-онную систему создания, редактирования, управления и хранения электронных образова-тельных ресурсов. ПО: Moodle - ModularObject-OrientedDynamicLearningEnvironment (модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда) – система управления дистанционным обучением. Свободное (распространяющееся по лицензии GNU GPL) веб-приложение.

3. Портал «Web-portfolio студентов и аспирантов ИГУ» <http://eportfolio.isu.ru/>

(информационная база данных, включающая автоматизированную информаци-онную си-стему обработки информации). ПО: Drupal 7.5.4 - CMS, является свободным программным обеспечением, защищённым лицензией GPL/.

1. Научная библиотека ИГУ им. В.Г. Распутина: <http://library.isu.ru/ru>

В практических занятиях используются- программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет (например, «Googlechrome»);

- программы, демонстрации видео материалов (например, проигрыватель «WindowsMediaPlayer»);
и т.д.

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. 1. MSOffice, InternetExplorer.

1. <http://rucont.ru>
2. <http://e.lanbook.com>
3. <http://ibooks.ru/>
4. Библиотека ЭБС
5. <http://russcomm.ning.com/group/integrated-communication> - секция интегрированных коммуникаций виртуального сообщества Российской Коммуникативной Ассоциации (РКА).
6. <http://www.raso.ru/> - РАСО.
7. <http://www.sostav.ru/> - информационный ресурс: реклама, маркетинг, PR.
8. <http://www.advschool.ru/articles/article642.htm> - школа рекламы
9. <http://medill.northwestern.edu> – веб-страница магистерской программы Интегрированных маркетинговых коммуникаций Северо-западного университета (NorthwesternUniversity) в США.
10. <http://www.davidwmullen.com/> - блог Дэвида Муллена (DavidMullen) о PR, интегрированных коммуникациях и социальных медиа.
11. <http://www.marketingcommunicationsblog.com/> - «Блог о маркетинговых коммуникациях», персональный интернет-ресурс специалиста в области маркетинговых коммуникаций Алена Стефорта (AllenStafford).
информация новостных агентств мира
2. <https://www.bbc.com>
3. сайты газет различных стран мира
12. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
2. Электронная библиотека (<http://elib.library.isu.ru>). Доступ к полным текстам учебных пособий, монографий и статей сотрудников университета, осуществляемый с любого компьютера сети Иркутского государственного университета
- 3.. <https://www.bbc.com>
4. сайты газет различных стран мира
5. <http://biblioclub.ru>

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Специальные помещения: Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа.

Аудитория для лекционных занятий оборудована: *специализированной* (учебной) мебелью на 40 посадочных мест; доска меловая, кафедра напольная;

техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине: проектор (1): ViewSonik; экран (1); ноутбук переносной (1): AsusX553M колонки переносные (2): Genius

ZJFI09500080

Аудитория для практических занятий оборудована: *специализированной* (учебной) мебелью на 40 посадочных мест, доской меловой; проектор (1): ViewSonik; экран (1); ноутбук переносной (1): AsusX553M колонки переносные (2): Genius ZJFI09500080.

1. Готовность учебных лабораторий, аудиторий, дисплейных классов, кабинетов курсового и дипломного проектирования, закрепленных за кафедрой

№№ аудиторий, классов, лабораторий	Количество посадочных мест	Оснащенность
Б103	44	Учебная аудитория, оборудованная специализированной (учебной) мебелью и техникой: 1) доска зеленая меловая (1), кафедра низкая настольная (1), столы письменные, стулья; 2) проектор BENQ (1), экран (1), ноутбук Asus (1), колонки SVEN (2).
Б104	30	Компьютерный класс, оборудованный специализированной (учебной) мебелью и техникой:

		1) доска зеленая меловая (1), стол компьютерный (20), столы письменные, стулья; 2) компьютер (15), проектор Epson(1), колонки SVEN(2), экран Lumien(1).
Б105	40	Учебная аудитория, оборудованная специализированной (учебной) мебелью техникой: 1) доска зеленая меловая (1), шкаф-стекло (1), кафедра низкая настольная (1), столы письменные, стулья; 2) проектор ViewSonic(1), экран (1), компьютер (1), колонки Genius(2)
Б108	18	Учебная аудитория: доска зеленая меловая (1), столы письменные, стулья.
Б200	9	Учебная аудитория, оборудованная специализированной (учебной) мебелью техникой: 1) доска зеленая меловая (1), доска магнитно-маркерная (1), столы компьютерные (1), столы письменные, стулья; 2) ноутбук Asus(1), проектор Epson (1), экран (1).
Б201	24	Учебная аудитория, оборудованная специализированной (учебной) мебелью техникой: 1) доска зеленая меловая (1), кафедра низкая настольная (1), шкаф-стекло (1), доска магнитно-маркерная (1), шкаф для бумаг (1), столы письменные, стулья; 2) ноутбук Asus (1), проектор Epson (1), экран Lumien (1).
Б204	70	Учебная аудитория, оборудованная специализированной (учебной) мебелью техникой: 1) доска зеленая меловая (1), кафедра низкая настольная (1), шкаф для бумаг (2); плательный шкаф (1), столы письменные, стулья; 2) проектор Optoma X 312, экран (1), компьютер Acer(1), колонки Genius(2).
Б205	86	Учебная аудитория, оборудованная специализированной (учебной) мебелью техникой: 1) доска зеленая меловая (1), кафедра напольная (1), карта настенная (1), столы письменные, стулья; 2) проектор Optoma X 312 (1), экран (1), компьютер Samsung(1), колонки Genius(2), колонки Ave (2).

6.2. Программное обеспечение:

1. «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 250-499 Node 1 year Educational Renewal License». – Форум Контракт №04-114-16 от 14 ноября 2016 г. KES. Счет №

РСЦЗ-000147 и АКТ от 23 ноября 2016 г. Лиц.№1В08161103014721370444. Срок действия: от 23.11.2016 до 01.20.2017.

2. **Drupal 7.5.4.** Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - warefree). Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
3. **Moodle 3.2.1.** – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
4. **Google Chrome 54.0.2840.** Браузер – Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.
5. **Mozilla Firefox 50.0.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
6. **Opera 41.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.
7. **PDF24Creator 8.0.2.** Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf. Срок действия: бессрочно.
8. **VLC Player 2.2.4.** Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
9. **BigBlueButton.** Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
10. **Sumatra PDF.** свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-warefree). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.
11. **Mediaplayerhomeclassic.** Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNUGPL - warefree). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.
12. **AIMP.** Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.

6.3. Технические и электронные средства:

Ноутбук, проектор.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Наименование тем занятий с использованием активных форм обучения:

При проведении учебных занятий по дисциплине «Б1.В.ДВ.04.01 Межкультурные деловые коммуникации в сфере медиа, рекламы и связей с общественностью» преподаватель обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в

форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

В соответствии с требованиями ФГОС ВО и ОПВО по направлению подготовки реализация компетентного подхода должна предусматривать широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр на английском языке, проведение интервью и медиа исследований, использование на уроке презентаций, докладов) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных иноязычных навыков обучающихся. В рамках учебного курса предусматриваются онлайн семинары с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов в области медиакommunikаций.

Дисциплина «Б1.В.ДВ.04.01 Межкультурные деловые коммуникации в сфере медиа, рекламы и связей с общественностью» включает предназначена для того, чтобы сформировать у студентов основы теории и практики межкультурной коммуникации. В процессе осуществления учебной деятельности студент должен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий, управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла, создавать концепцию и планировать реализацию индивидуального и (или) коллективного проекта в сфере журналистики, а также системно выстраивать производственный процесс выпуска журналистского текста и (или) продукта с применением современных редакционных технологий с учетом культурных особенностей стран.

В рамках курса студенты непосредственно включаются в будущую профессиональную деятельность и моделируют коммуникативные ситуации профессиональной деятельности журналиста. При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, проектных методик, мозгового штурма, разбора конкретных ситуаций, коммуникативного эксперимента, коммуникативного тренинга, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой.

Технические средства обучения рекомендуется использовать в качестве инструмента поиска и изучения дополнительной профессиональной информации на иностранном языке. В данном случае имеется в виду возможности сети Интернет.

Использование технических средств обучения является неотъемлемой частью учебного процесса.

Для проведения работы с СИО требуются аудио- и видеоматериалы-эталоны (аудио- и видеозаписи; учебные и документальные фильмы на английском языке).

Наименование тем занятий с использованием активных форм обучения:

	Тема занятия	Вид занятия	Форма / Методы интерактивного обучения	Кол-во часов
1	Тема 1: What is Cross-Cultural Communication?	сем	дискуссия	2
2	Тема 2: Leadership Across Cultures	сем	дискуссия	2
3	Тема 3 International Team Building and Teamworking	сем	ролевая игра	2
4	Тема 4: Cultural Etiquette and Protocol in International Business	сем	круглый стол	2
5	Тема 5: Common Misunderstandings in Cross-	сем	дискуссия	2

	Cultural Communication and How to Avoid Them			
6	Тема 6: The Benefits of Successful Cross-Cultural Communication in Global Business	сем	дискуссия	2
7	Тема 7: Language as the mirror of culture	сем	дискуссия , презентации	4
8	Тема 8: Overcoming Language Barriers in Cross-Cultural Communication	сем	круглый стол	4
9	Тема 9: Political Correctness	сем	презентации, дискуссия	4
10	Тема 10: The language and ideology	сем	презентации, круглый стол	4
Итого часов				28

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) представляет собой комплект оценочных материалов для проведения текущего контроля, включая, при необходимости, и входной контроль, и промежуточной аттестации обучающихся и оформляется в виде отдельного документа (приложения к рабочей программе дисциплины (модуля)) или в данном разделе программы.

Оценочные средства (ОС):

8.1. Оценочные средства для входного контроля в виде тестов с закрытыми или открытыми вопросами.

8.2. Оценочные средства текущего контроля формируются в соответствии с ЛНА университета (тест, коммуникативные задачи, деловые и ролевые игры, дискуссии). Назначение оценочных средств ТК – **выявить сформированность компетенций**

8.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета).

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1	промежуточный	Темы 1-2	УК-1, УК-4, ПК-1
2	промежуточный	Темы 3-4	УК-1, УК-4, ПК-1
3	рубежный	Темы 5-6	УК-1, УК-4, ПК-1, ПК-2, ПК-4
4	промежуточный	Темы 7-8-9	УК-1, УК-4, ПК-1, ПК-6
5	рубежный	Темы 9-10	УК-1, УК-4, ПК-1, ПК-6

Демонстрационный вариант теста №1

1.Примерный перечень вопросов и заданий к экзамену:

- 1. Describe the main areas of psychological research in the field of culture and cross-cultural communication**
- 2. Enumerate the psychological problems of cross-cultural communication.**
- 3. Explain the concept of ethnic community**
- 4. Characterise the existing groups of artefacts.**

- 1. Outline the content of the sociocultural aspect of intercultural communication.**
- 2. Explain the content of the processes of enculturation and acculturation.**
- 3. What is sociocultural adaptation?**

- 1. What sign systems does non-verbal communication include?**
- 2. Give definitions and describe the content and basic elements of verbal communication.**
- 3. What are the features and differences of verbal and nonverbal communication?**
- 4. Provide examples of the necessity to take into account the specifics of verbal and non-verbal communication in different cultures.**

- 1. Develop a report on the topic ‘The System of Values in Cross-Cultural Communication’**
- 2. Analyse the concept of a stereotype.**
- 3.What are the main characteristics?**
- 4. Characterise the existing cultural norms.**

- 1.Prepare a report ‘Marks and symbols as components of ritual culture’.**
- 2. Determine the place of rituals in the context of social system**
- 3. Reveal the essence and significance of customs and mores as elements of communication.**

- 1. Prepare a report on the topic ‘The language as a guardian of culture’.**
- 2. Make a presentation on the topic ‘The language as a guardian of culture’.**
- 2. Make a presentation on ‘The socio-cultural aspect of colour denotations’.**
- 3.Analyse the text in the context of ICC**

- 1. Prepare for a round table discussion on the topics and give examples from the Russian and foreign languages:**
 - The role of language in the formation of personality.**
 - Language and national character.**
 - The role of vocabulary and grammar in the formation of personality and national character.**
 - The mysterious souls of the Russian and English-speaking worlds.**
 - Love for the Motherland, patriotism**
 - Smile and conflict of cultures**

- 1. Prepare a presentation on the topic: ‘Russia and the West: drawing up ideologies’**

2. Analyse the text in the context of the ICC
3. What is political correctness? Give examples.

1. Prepare a presentation on the topic: 'International advertising as a special type of intercultural communication'
2. Write a media text taking into account the peculiarities of the culture of the English-speaking world.
3. Write a media text taking into account the peculiarities of the culture of the Russian-speaking world.

2. Проанализируйте тексты в контексте МКК

ТЕКСТ 1 Donald Trump's full inauguration speech transcript

TRUMP: Chief Justice Roberts, President Carter, President Clinton, President Bush, President Obama, fellow Americans and people of the world, thank you.

(APPLAUSE) We, the citizens of America, are now joined in a great national effort to rebuild our country and restore its promise for all of our people.

(APPLAUSE)

Together, we will determine the course of America and the world for many, many years to come. We will face challenges, we will confront hardships, but we will get the job done.

Every four years, we gather on these steps to carry out the orderly and peaceful transfer of power, and we are grateful to President Obama and First Lady Michelle Obama for their gracious aid throughout this transition. They have been magnificent. Thank you.

(APPLAUSE)

Today's ceremony, however, has very special meaning because today, we are not merely transferring power from one administration to another or from one party to another, but we are transferring power from Washington, D.C. and giving it back to you, the people.

(APPLAUSE)

For too long, a small group in our nation's capital has reaped the rewards of government while the people have borne the cost. Washington flourished, but the people did not share in its wealth. Politicians prospered, but the jobs left and the factories closed. The establishment protected itself, but not the citizens of our country. Their victories have not been your victories. Their triumphs have not been your triumphs. And while they celebrated in our nation's capital, there was little to celebrate for struggling families all across our land.

(APPLAUSE)

That all changes starting right here and right now because this moment is your moment, it belongs to you.

(APPLAUSE)

It belongs to everyone gathered here today and everyone watching all across America. This is your day. This is your celebration. And this, the United States of America, is your country.

(APPLAUSE)

What truly matters is not which party controls our government, but whether our government is controlled by the people.

(APPLAUSE)

January 20th, 2017 will be remembered as the day the people became the rulers of this nation again.

(APPLAUSE)

The forgotten men and women of our country will be forgotten no longer.

(APPLAUSE)

Everyone is listening to you now. You came by the tens of millions to become part of a historic movement, the likes of which the world has never seen before.

(APPLAUSE)

At the center of this movement is a crucial conviction, that a nation exists to serve its citizens. Americans want great schools for their children, safe neighborhoods for their families, and good jobs for themselves. These are just and reasonable demands of righteous people and a righteous public.

But for too many of our citizens, a different reality exists: mothers and children trapped in poverty in our inner cities; rusted out factories scattered like tombstones across the landscape of our nation; an education system flush with cash, but which leaves our young and beautiful students deprived of all knowledge; and the crime and the gangs and the drugs that have stolen too many lives and robbed our country of so much unrealized potential.

TEKCT 2

Main Features of the English Character

M

uch of what is particular to the English nation is linked with the system for bringing up children. Naturally, there is always the question of the chicken and the egg, in other words which came first and which second. Did the way they bring children up affect the national character or did the national character influence the way they bring children up? As with the 'original' chicken question, we shall leave the search for answers to children and philosophers, while ourselves turning to more serious results. We noted that the English system for bringing children up is based on the principle 'don't spoil them!' From childhood, the English get used to sleeping in cold bedrooms, walking in the cold pouring rain without anything to cover their heads, they assume that punishment is a normal part of life, see their parents according to a strict timetable and set off into the wide world once they have reached a certain age called adulthood (an age which in Russia is still considered to be childhood and at which children will undoubtedly get lost if their parents lose sight of them for a moment).

The Russians never were able to understand these features of the English. They went to a cultured, civilised country and expected to find warmth and comfort there, just like at home. When Vladimir Nabokov, not yet a writer, was forced to go to England in 1919, he was amazed by the conditions which awaited him at Cambridge. He had been expecting to find a part of that world which had been lost in Russia and instead a rented flat, bleak and inconvenient, was waiting for him. "I suffered a good deal from the cold, but it is quite untrue, as some have it, that the polar temperature in Cambridge bedrooms caused the water to freeze solid in one's washstand jug.

Such a strict upbringing, although it may sometimes arouse a natural perplexity, does produce some good results. The English, in their time, were not only able to conquer half the world, but they were able to live there and consolidate their grip on it too. Adventurers, sailors, explorers, this was what life was really about for the English, who were able to throw down the gauntlet to fate and were not afraid of difficulties. The cold and unheated homes, walks in the rain as though nothing were amiss, dressing lightly in winter, these are also a challenge, maybe only on a small scale, but they are a small victory over one's own weaknesses and circumstances.

All of this - the silence, the hidden emotions, standing in line - is part of the code that the English learn when they are brought up, another indispensable part of which is consideration, including in the way they express themselves verbally in relation to those around them. In England you can never say 'thank you' or 'please' too much, and it must be the only country in the world where you need to apologise if somebody else steps on your toes. The consideration of English drivers always arouses the admiration of foreigners (even the French): they not only slow down to let you out, but smile and wave their hand while doing so, as if to say that it is they who are receiving pleasure from this. They are fanatical about stopping whenever they see a pedestrian on a zebra crossing, even in London. Sometimes it is even irritating. In England the transport of horses is considered to be a dangerous business (well, anything could happen) and

therefore you are not allowed to overtake a car carrying these wonderful animals so as not to frighten them. You can quite often see a line of cars heading down an empty road behind a lorry carrying horses for several kilometres until the lorry finally turns off.

A. Pavlovskaya "England and the English",

ТЕКСТ 3 The Old and The Loved Ones

A nineteenth century book of good manners noted: "It is a cruel rule that altogether excludes very old and very young people from dinners; but the "dumb" are out of place at them as much as the over-loquacious. Very literal people, too, who cannot take a joke, do not add to general enjoyment of a feast".

Maybe this is why elderly people living in England value their independence so highly. They will do anything so as not to become a burden to their children and, in essence, remain free from their influence. After all, who wants to be treated like a little child in their old age? One of the nice things about living in England is their equivalent of the old people's home. True, they do cost a fair bit. But you will have your own flat in an old people's home, with your personal items and belongings, but with the advantage of having round the clock medical care, the possibility to talk with people of your own age, and an entertainment programme. The English seem to become

even more active once they retire, occupied with their garden, taking up a hobby, or travelling round England or even abroad. The typical old lady in England is not at all like the image we have of her in Russia. She is always brightly dressed (the favourite colour of the over 70s is pink), fresh, can go on a walk several miles long (but only if there is a cup of tea waiting for her at the end) and at this age she must be sociable. What is more, having reached a certain age, the English start to allow themselves many of the things that they refrained from doing until then, like demonstrating their feelings. The older generation is the only part of English society where you will notice people playing games and flirting with each other. They may even find an isolated table at a restaurant, and, movingly, hold hands (a liberty that they probably did not allow themselves during fifty years of living together).

Finally, the last but certainly not the least important members of the English family are the pets. While children are banished to some of the worst places in the house (for their upbringing, you understand!), a dog or a cat will probably have the most honoured place. The English are warmer and kinder to their pets than they are to most members of their family. They allow themselves to be loving, and English industry gives them a whole range of possibilities of spoiling them with presents. Two English people taking a walk together is often a melancholy and silent affair, whereas a walk with the dog is always a pleasant, if rather one-sided, conversation full of gentleness and warmth.

The English love cats with all their hearts. There is a popular joke. A man comes round to a house for the first time and sees a cat in the living room. "She's lovely," he remarks, "and do you have any children?" "Yes," replies the housewife, "but it turned out the cat has an allergy to them, so we had to send them away." Russians are also amazed by the famous English cat cemeteries, full of little headstones on which are carved touching, tearful messages, the like of which you would not see on a person's grave. Scholars put this love of cats down to the decline in agriculture and the birthrate in the country, but in that case every country in the world (except perhaps China and India) would have gone crazy over this lovely creature.

An interest in horses, on the other hand, is not something that everybody can afford. Nevertheless, here as well we can see more love and warmth towards them than in relations between humans. Horse races in England are an event on a national scale. Princess Anne, daughter of the current Queen, once got so carried away by her passion for horses that she even became the subject of a number of jokes. For example, a typical caption to a photograph would read "Princess Anne (on the right) with her favourite horse". However, the laughter was thoroughly good-natured since it was a passion that everybody in the country could understand (she came in for much harsher criticism when the object of her passion was a person).

The law about the proper treatment of animals, and which provides for severe punishment in the event of violation, appeared in England at the beginning of the nineteenth century, the first country in the world to adopt such a law. Note that during the same period, little children were still being harshly exploited in many factories and enterprises, but no laws relating to the harsh treatment of children were passed for a long time thereafter. When we start talking about pets, the English let go of their self-restraint and give free reign to their feeling.

A. Pavlovskaya "England and the English",

Разработчики:



(подпись)

доцент
(занимаемая должность)

Ю. С. Заграйская
(инициалы, фамилия)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 42.03.02 «Журналистика» и профилю подготовки «Международная журналистика».

Программа рассмотрена на заседании отделения «Высшая школа журналистики и медиапроизводства» 21 февраля 2025 г. Протокол № 6.

Руководитель отделения _____



А. В. Гимельштейн

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

